

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Oficina del Viceministro Principal

El Gobierno envía más de 500 quejas sobre los retrasos fronterizos a la Comisión Europea

Gibraltar, 8 de mayo de 2014

El Gobierno ha enviado a la Comisión Europea más de quinientas quejas contra los retrasos en la frontera recibidas desde que dio comienzo el periodo de seis meses establecido en noviembre por la propia Comisión. Estas quejas han venido principalmente de ciudadanos de la UE residentes en España que trabajan en Gibraltar, pero también ha sido presentadas por residentes de Gibraltar, ciudadanos de fuera de la UE y turistas.

Estas quejas forman una parte importante del proceso de recolección de pruebas, dado que reflejan la opinión de ciudadanos corrientes que se están viendo afectados por las largas y deliberadas colas que las autoridades españolas continúan provocando en la frontera terrestre con Gibraltar.

Asimismo, también se ha enviado a la Comisión una serie de informes estadísticos detallados sobre el estado de la frontera en cada día de cada mes. En un principio, estos datos fueron ampliados para incluir los retrasos en la cola de entrada a Gibraltar, además de las colas de salida. Más adelante, la información fue ampliada nuevamente después de que el gobierno español extendiese los retrasos deliberados a las colas fronterizas peatonales.

Los datos estadísticos se acompañan de fotografías de las colas de vehículos y peatones. El dossier también incluye artículos de prensa sobre los retrasos en la frontera publicados en medios gibraltareños, españoles e internacionales.

Los datos estadísticos demuestran que se produjeron retrasos de una o más horas en el tráfico saliente:

- en 24 días del mes de noviembre de 2013;
- en 25 días del mes de diciembre de 2013;
- en 23 días del mes de enero de 2014;
- en 21 días del mes de febrero de 2014,
- en 26 días del mes de marzo de 2014 y
- en 25 días del mes de abril de 2014.

El mayor retraso registrado en la cola de entrada de vehículos fue de 240 minutos, producido el 12 de noviembre, 9 y 18 de diciembre. En el caso del tráfico de salida fue de 215 minutos el 21 de abril.

Los datos más recientes, recabados desde el principio de mayo y que aún no han sido enviados a la Comisión, muestran que se han producido retrasos de una o más horas todos los días en lo que va de mes, con un pico de 150 minutos los días 2 y 5 de mayo.

COMUNICADO

El mayor retraso en las colas peatonales fue de 90 minutos, el día 24 de febrero, seguido por uno de 75 minutos el día 11 de marzo.

Comentando sobre este tema, el Viceministro Principal, Joseph García, manifestó: “Mi oficina se encarga de recopilar los datos, elaborar los informes y enviarlos a la Comisión Europea. He leído personalmente todas y cada una de las quejas que se han recibido a través de la página web. Éstas reflejan la realidad del nivel de sufrimiento humano y alteración de las vidas que están padeciendo los ciudadanos. En un caso concreto, un ciudadano calculó que había pasado 7,5 horas en las colas a lo largo de una semana. Esto representa casi una jornada laboral. He resaltado este dato en el informe enviado a la Comisión.

Cabe recordar que la Comisión tenía la intención de cerrar la investigación, pero más adelante decidió mantenerla abierta en vista de las nuevas pruebas e información que le fueron remitidas. La dirección en la que evolucionará la situación no está clara en este momento. El Gobierno de Gibraltar ha respetado el periodo de seis meses establecido por la Comisión y se ha puesto manos a la obra para implementar las recomendaciones recibidas el 15 de noviembre. En la parte española ha habido muy poca actividad, aunque los informes más recientes indican que se han iniciado trabajos menores de demolición.

El mensaje principal es que estos retrasos responden a motivos políticos, son ilegales y deberían ser eliminados”.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar
Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
OFFICE OF THE DEPUTY CHIEF MINISTER
No 6 Convent Place
Gibraltar

PRESS RELEASE

No: 210/2014

Date: 8th May 2014

Government forward over 500 border complaints to the European Commission

The Government have sent the European Commission over five hundred complaints against the delays at the border since their six month countdown commenced in November. These complaints have come mainly from EU nationals who work in Gibraltar and who live in Spain but also includes residents of Gibraltar as well as non-EU nationals and tourists.

These are important in the evidence gathering process as they reflect the views of ordinary citizens who are being affected by the deliberate and lengthy delays which continue to be generated by the Spanish frontier authorities at their land border with Gibraltar.

A series of detailed statistical reports covering the state of the border on each day for each particular month has also been forwarded to the European Commission. This data was first expanded to include delays coming into Gibraltar as well as delays going out. It was then expanded further after the Spanish Government extended the deliberate delays to pedestrians crossing the border into Spain.

The statistical data has been accompanied by photographs of vehicular and pedestrian queues as well. The information dossier has also included press articles on the delays at the border from the Gibraltar, the Spanish and the international media.

The statistical data shows that there were delays of an hour or more to outgoing traffic:

on 24 days in November 2013;
on 25 days in December 2013;
on 23 days in January 2014;
on 21 days in February 2014,
on 26 days in March 2014 and
on 25 days in April 2014.

The longest recorded delay to vehicles was 240 minutes on 12 November, 9 December and on 18 December. The outgoing traffic queue was 215 minutes on 21 April.

Indeed, the latest figures since the beginning of May, which have not yet been sent to the Commission, show that there have been outgoing delays of an hour or more every day of the month so far with a peak of 150 minutes on 2nd May and 5th May.

The longest waiting time for pedestrians was 90 minutes on 24th February followed by 75 minutes on 11th March.

Commenting on the matter, the Deputy Chief Minister Dr Joseph Garcia said:

“My office has been tasked with compiling the data, preparing the reports and sending them to the European Commission. I have personally read every single complaint that is submitted through the website. They provide a very real picture of the level of human suffering and of the disruption that is being caused to the lives of ordinary people. In one case a complainant calculated the amount of hours spent in the queue in a particular week and it amounted to 7.5 hours, which is practically a working day. I have highlighted that fact to the Commission.

It will be recalled that the Commission intended to close the investigation at one point and then decided to keep it open in the light of new evidence and information that had been sent to them. It is not clear at this stage how the situation will evolve from here. The Gibraltar Government, in keeping with the six month deadline, has been busy implementing the recommendations that were made on 15 November. There has been little activity on the Spanish side, although recent reports suggest that minor demolition works have taken place.

The bottom line is that these delays are politically motivated, they are illegal and they should be stopped.”